

Närvarodetektor compact passage

Art. Nr. 201 0 090



(D)	Bedienungsanleitung	2
(F)	Notice d'utilisation	22
(GB)	Installation manual	42
(E)	Manual de instrucciones	62
(I)	Istruzioni per l'uso	82
(NL)	Gebruikershandleiding	102
(S)	Bruksanvisning	122
(N)	Bruksanvisning	142
(FIN)	Käyttöohje	162
(DK)	Betjeningsvejledning	182

Innehållsförteckning

1. Säkerhet	129
2. Funktion och egenskaper	130
3. Montering och anslutning	131
4. Idrifttagning	134
5. Ytterligare kopplingsexempel	138
6. Testdrift ("test")	141
7. Tekniska data.	142
8. Garantiförklaring	144
9. Åtgärda störningar.	145

Du har valt att köpa en produkt från ThebenHTS.
Vi tackar dig för förtroendet.

1. Säkerhet

S

FARA!

Arbeten på elektriska anläggningar får endast utföras av behörig elektriker eller av utbildade personer under ledning och uppsikt av behörig elektriker enligt eltekniska regler! Observera de landsspecifika säkerhetsregler som gäller för arbeten på elektriska anläggningar! **Stäng av strömmen före montering!**

OBS!

Produkten kräver inget underhåll. Om produkten öppnas eller om föremål sticks in i produkten upphör garantin att gälla.

Korrekt användning

Närvarodetektorn är endast avsedd att användas i det syfte som avtalats mellan tillverkaren och användaren. Användning utöver denna överenskomelse är inte tillåtet. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av otillåten användning.

2. Funktion och egenskaper

Närvarodetektorn compact passage används för bekväm och energieffektiv styrning av belysning och värme/ventilation/klimat i korridorer.

Med **Kopplingskontakt A «Ljus»** slås belysningen på vid närvaro **och** otillräckligt ljus; och stängs av vid frånvaro **eller** tillräckligt ljus. Med knappar eller omkopplare kan belysningen också slås på/stängas av manuellt.

- Kopplingskontakt «Ljus»: relä 230V
- Manuell styrning med knapp eller omkopplare
- Halv- eller helautomatisk drift
- Knappfunktion rum/korridor
- Passar fluorescenslampor, kompakta lysrörslampor, halogenlampor, glödlampor och lysdioder
- Impulsfunktion för trapphusautomat

Med **kopplingskontakt B «Närvaro»** styrs värme-, ventilations- och klimat-anläggningar. Kontakten stängs vid närvaro, en tillkopplingsfördröjning möjliggör fördröjd tillkoppling. Kontakten kan också användas för rumsövervakning. Då reagerar den med minskad känslighet endast på tydliga rörelser.

- Kopplingskontakt närvaro, potentialfritt relä
- Inställningsbar tillslagsfördröjning och frånslagsfördröjning
- Övervakningsfunktion

3. Montering och anslutning

3.1 Närvaroregistrering

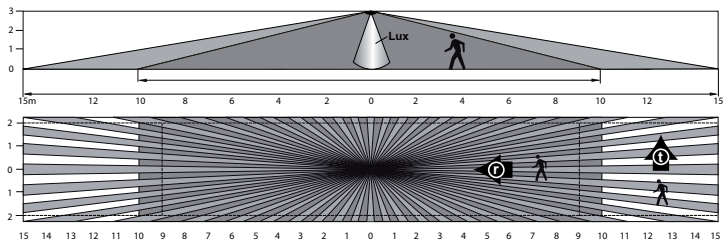
Den ideala monteringshöjden är 2,0 - 3,5 m / max. 6 m. Ju högre monteringshöjden är, desto mindre känslig blir detektorn. När flera detektorer används ska upptagningsområdena överlappa varandra i gränsszonerna. Se till att monteringen sker horisontellt.

Mont.höjd	radiell (r)		tangentiell (t)	
2,0 m	56 m ²	16m ± 1,5m x 3,5m	56 m ²	16m ± 1,5m x 3,5m
2,5 m	72 m ²	18m ± 1,5m x 4,0m	88 m ²	22m ± 1,5m x 4,0m
3,0 m	90 m ²	20m ± 1,5m x 4,5m	150 m ²	30m ± 1,5m x 4,5m
3,5 m	100 m ²	20m ± 1,5m x 5,0m	150 m ²	30m ± 1,5m x 5,0m
4,0 m	100 m ²	20m ± 2,0m x 5,0m	150 m ²	30m ± 2,0m x 5,0m
4,5 m	100 m ²	20m ± 2,0m x 5,0m	150 m ²	30m ± 2,0m x 5,0m
5,0 m	100 m ²	20m ± 2,5m x 5,0m	150 m ²	30m ± 2,5m x 5,0m
6,0 m	100 m ²	20m ± 2,5m x 5,0m	150 m ²	30m ± 2,5m x 5,0m

S

Registreringen hos compact passage sker på båda sidor nästan horisontellt i rummet. Därför registreras personer med tangentiella (**t**) och radiella (**r**) rörelser mot mätaren i olika stora områden.

Upptagningsområde (monteringshöjd 3,0 m)

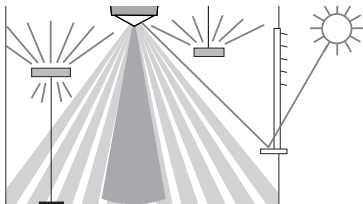


3.2 Ljusmätning

Detektorn mäter det konst- och dagsljus som reflekteras precis nedanför detektorn (öppningsvinkel $\pm 30^\circ$).

Monteringsplatsen utgör därmed belysningsnivåns referens.

Vid indirekt belysning får konstljuset på detektorns monteringsplats inte överskrida 2 000 lux (vid kopplingsvärde för ljusstyrka > 200 lux).

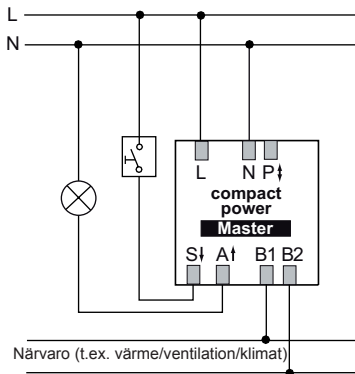


S

3.3 Anslutning

Infälld montering av närvarodetektorn compact passage görs med hjälp av en infälld monteringsdosa.

För utanpåliggande montering kan en utanpåliggande ram erhållas.



4. Idrifftagning

Detektorn är grundinställd och färdig att användas vid leverans. Angivelserna är riktvärden.

Managementfjärrkontrollen SendoPro 868 A kan erhållas som tillval vid idrifttagning. Med den kan alla potentiometervärden ställas in på distans.

4.1 Inställningar kopplingskontakt «Ljus» A

Potentiometer

① Kopplingsvärde för ljusstyrka «LUX»

- Genomgångszoner (inget arbetsområde)
- Ljusa korridorer
- Inaktivering av ljusstyrkemätning

Skala

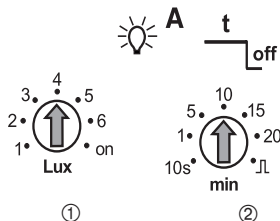
ca 2

ca 3

"on"

Inställningen kan behöva korrigeras med 1–2 skalenheter beroende på monteringsplats, ljusinfall, möblering, rummets och möblernas reflektionsenskaper.

För optimal inställning rekommenderar vi managementfjärrkontrollen SendoPro 868 A.



Om det inställda luxvärdet är $\leq 2,5$ OCH fränkopplings fördröjningen på ljuset är ≤ 2 min blir svarstiden för förändringar i luxvärdet snabbare om detektorn arbetar i läget växlande för en ljusrad.

② Fråslagsfördröjning

- Genomgångszoner ca 5 min.
- Vid inställningar mellan 2 och 15 min. varierar fördröjningstiden genom självinlärning i det här området. Inställningsvärden < 2 min. eller > 15 min. förblir oförändrade.
-  «Impuls»: Aktivering trapphusautomat (0,5 sek "on" / 10 sek "off")

DIP-switch



③ Helautomatiskt / halvautomatiskt

- «auto»: helautomatiskt: belysningen slås på automatiskt.
- «man»: halvautomatiskt: påslagning måste alltid göras manuellt.

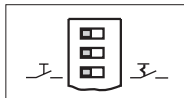
④ Knappfunktion: rum/korridor



- «room»: manuell påslagning och avstängning möjlig.
- «corridor»: detektorn används som trapphusautomat. Manuell avstängning inte längre möjlig.

⑤ Aktivering med knapp/omkopplare

- Valfri drift med knapp eller omkopplare
- Möjligt med flera knappar på samma styrningsingång
- Använd endast ljustryckknappen med neutralledaranslutning.



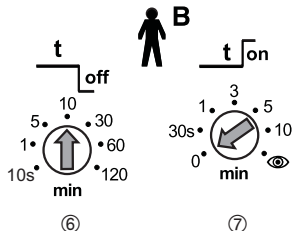
4.2 Inställningar kopplingsutgång "Närvaro" B

⑥ Frånslagsfördröjning "Närvaro"

- De inställda värdena förblir oförändrade (ingen självinlärningsseffekt).

⑦ Tillslagsfördröjning "Närvaro"

- Kontakten stängs vid närvaro först när den inställda tillslagsfördröjningstiden har gått ut.
- 0 = Kontakten stängs omedelbart vid närvaro.
- 👁 Rumsövervakning, kontakten stängs först vid tydliga rörelser (hög fellarmssäkerhet).



4.3 Tillslag

Varje gång sensordelen sätts fast på effektdelen eller varje gång strömmen slås på går detektorn igenom 3 faser som indikeras med en lysdiod.

1. Igångsättningsfas (30 sek.)

- Lysdioden blinkar i sekundtakt, båda kontakterna är stängda ("Ljus" och "Närvaro" på)
- Vid frånvaro öppnas båda kontakterna efter 30 sek.

S

2. Servicefas (10 min.)

- Kontakten "Ljus" reagerar utan fördröjning på ljusstyrka för att kontrollera ljusstyrkevärdet.
- Vid för låg ljusstyrka slås belysningen på (lysdiod på), vid tillräcklig ljusstyrka stängs belysningen av (lysdiod av).
- Belysningen slås på och stängs av helautomatiskt under servicefasen (ingen halvautomatik).
- Servicefasen avslutas tidigare om knapptryckningar eller fjärrkontrollskommandon används.

3. Drift

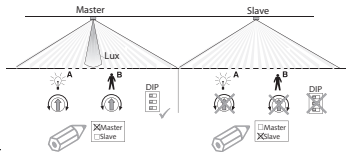
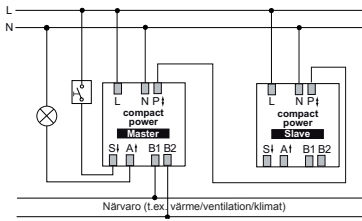
- Detektorn är klar för drift (lysdiod av).

5. Ytterligare kopplingsexempel

5.1 Parallellkoppling master-slave

Flera detektorer slår på/stänger av en ljusgrupp

- Belysningen kan endast slås på/stängas av via master. Alla övriga detektorer är slaves.
- Närvaroregistrering gemensam för alla detektorer.
- Ljusbildning endast av master.
- Potentiometer och DIP-switch ställs endast in via master.
- Högst 10 detektorer får parallellkopplas.
- Använd samma yttre ledare för alla detektorer. Markera effektdelar som master/slave.

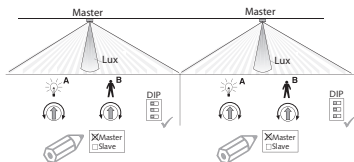
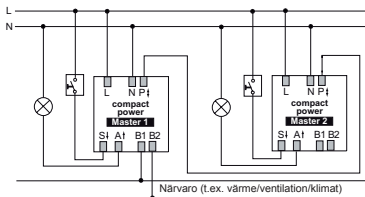


5.2 Parallellkoppling master-master

Flera master slår på/stänger av flera ljusgrupper

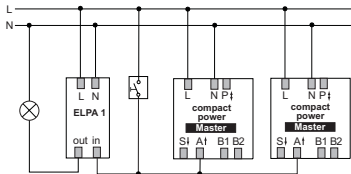
- En master per ljusgrupp med separat ljusstyrkemätning.
- Närvaroregistrering gemensam för alla detektorer.
- Potentiometer och DIP-switch ställs in separat via varje master.
- Högst 10 detektorer får parallellkopplas.
- Använd samma yttre ledare för alla detektorer..
- Kopplingskontakten "Närvaro" kan fastställas via valfri master.
- Markera effektdelar som master/slave.

S



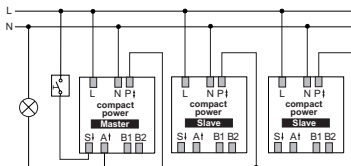
5.3 Parallellkoppling till externa trapphusautomater

- Anslut kopplingskontakten "Ljus" till flera detektorer med direkt parallellkoppling.
- Ställ in frånslagsfördröjningen "Ljus" på snabbimpuls för alla detektorer.
- Markera alla effektdelar som master.
- Trapphusautomat, t.ex. Theben ELPA 1



5.4 Detektor som trapphusautomat

- Omkoppling av belysning styrs direkt av master.
- Masters frånslagsfördröjning startas med knapp.
- DIP-switch på «corridor» förhindrar avstängning med knapp.
- Parallellkoppla vid behov flera slaves via P-klämma.
- Potentiometer och DIP-switch ställs endast in via master.
- Markera effektdelar som master/slave.



6. Testdrift ("test")

Testdrift används för att kontrollera närvaroregistreringen och ledningsdragningen (parallellkoppling master-slave).



6.1 Ställa in testdrift med DIP-switch

- Ställ DIP-switchen på «Test». (gäller alla detektorer vid parallellkoppling)

1. Igångsättningsfas (30 sek.)

- Under 30 sek är kontakten stängd. (lysdiod 20 eks "on", 10 sek "off")

2. Testdrift

- Vid rörelse (lysdiod på) stängs båda kontakterna.
- Vid frånvaro (lysdiod av) öppnas båda kontakterna efter 10 sek.
- Obs! Ljusstyrkemätning inaktiverad, detektor är alltid helautomatisk.
- Detektorn förblir i testfas.

6.2 Ställa in testdrift med SendoPro 868 A

- När testdrift ställs in med managementfjärrkontrollen SendoPro 868 A går detektorn direkt till testdrift utan igångsättningsfas.
- Efter 10 min. avslutas testdriften automatiskt. Detektorn startar om (se 4.3).

7. Tekniska data

Sensordel		compact passage
Upptagningsområde	horisontellt	360°
Rekommenderad monteringshöjd		2,0 - 3,5 m / max. 6 m
Maximal räckvidd		20 x 5 m (mont.höjd 3,5 m) radiell 30 x 5 m (mont.höjd 3,5 m) tangentiell
Blandljusmätning Ljusmätning inaktiverad		ca 10 - 1 500 lux "on"
Frånslagsfördröjning "Ljus" Snabbimpuls		10 sek. - 20 min. 0,5 sek., "on" / 10 sek. "off" 
Fördröjningstid "Närvaro"		10 sek. - 120 min.
Tillslagsfördröjning "Närvaro" Rumsövervakning		0 sek. - 10 min. 
Effektdel		compact power
Nätspänning		230V ± 10%, 50Hz
Reläkontakt A, «Ljus»		230V ± 10%, µ-kontakt
Uppströms skyddsapparat		max. 10A
Maximal kopplingseffekt (fluorescenslampor, kompakta lysrörslampor, halogenlampor, glödlampor, lysdioder)		1200W 960VA (cos φ 0,8) 580VA (cos φ 0,5)
Maximalt antal EVG *) Vid större effekt ska ett mellanrelä användas		10x (1 x 54/58 W), 5x (2 x 54/58 W) 16x (35/36 W), 8x (2 x 35/36 W) 16x (< 35/36 W)
LED		<2W=25W 2-8W=70W >8W=80W

Reläkontakt B «Närvaro»	Potentialfri
Maximal spänning	220V DC / 250V AC
Maximal kopplingseffekt	50W / 50VA
Rekommenderad minimibelastning	10mV / 10mA
Djup Diameter Monteringsplatta	40 mm 48 mm 70 x 70 mm
Skruvklämmor	max. 2x 2,5 mm ²
Storlek infälld monteringsdosa	Gr. 1, (NIS,PMI)
Omgivningstemperatur	0° - 50°C
Kapslingsklass	IP 20
Kapslingsklass i monterat tillstånd	IP 40
Artikelnummer	
compact passage	201 0 090
Utanpåliggande ram compact	907 0 514
Managementfjärrkontrollen SendoPro 868 A	907 0 675

S

*) Användning av T5-FL: Om T5-FL har ett jämförbart watt-tal, kan samma antal EVG som hos T8-FL anslutas till detektorns kopplingskontakt. Vid användning av 80W-FL ska antalet halveras jämfört med 58W-FL.

CE Försäkran om överensstämmelse



Den överensstämmer med EMC-direktivet 2014/30/EU samt direktivet 2014/35/EU.

8. Garantiförklaring

Närvarodetektorerna från ThebenHTS tillverkas och kvalitetskontrolleras med största noggrannhet och med den senaste tekniken. Theben HTS AG garanterar därför felfri funktion vid korrekt användning. Skulle produkten trots det visa sig vara bristfällig, garanterar Theben HTS AG inom ramen för den tyska lagen om allmänna affärsvillkor, följande:

Observera särskilt:

- att garantin gäller i två år efter tillverkningsdatum.
- att garantin upphör att gälla om användaren eller tredje part utför ändringar eller reparationer på produkten.
- att, om närvarodetektorn ansluts till ett programvarustyrt system, garantin för anslutningen endast gäller om de angivna gränssnittsspecifikationerna följs.

Vi förbinder oss att, till och med det datum garantin upphör att gälla, snarast möjligt reparera eller ersätta alla delar i leveransen som bevisligen på grund av dåligt material, felaktig konstruktion eller bristfälligt utförande är skadade eller obrukbara.

Returnera

Vid garantianspråk ska produkten skickas tillsammans med följesedeln och en kort felbeskrivning till ansvarig återförsäljare.

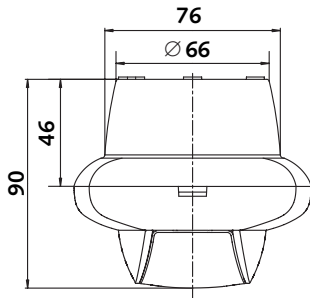
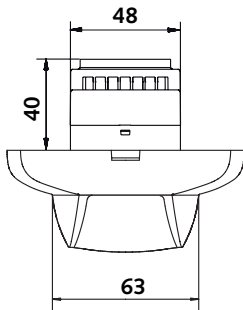
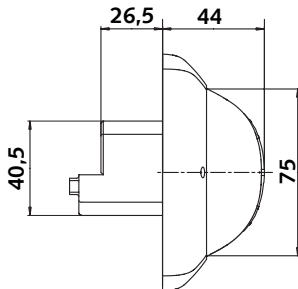
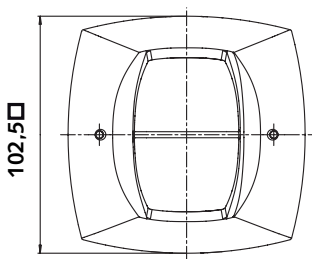
Skydds rätt

Produktens koncept samt maskin- och programvara är upphovsrättsligt skyddat.

9. Åtgärda störningar

Störning	Orsak
Belysningen slås inte på resp. belysningen stängs av vid närvaro och mörker	För lågt luxvärde har ställts in; Detektorn inställd på halvautomat; Belysningen har stängts av manuellt med knapp eller med clic; Inga personer i upptagningsområdet; Hinder stör registreringen; För kort frånslagsfördröjning har ställts in
Belysningen tänds vid närvaro trots tillräcklig ljusstyrka	För högt luxvärde har ställts in; Belysningen slogs nyligen på manuellt med knapp eller med clic (vänta 30 min.); Detektorn i testdrift
Belysningen stängs inte av resp. belysningen slås på spontant vid frånvaro	Vänta tills frånslagsfördröjningstiden har gått ut (själv-inlärning); Termiska störningskällor i upptagningsområdet: värmefläkt, glödlamps-/halogenbelysning, rörliga objekt (t.ex. gardiner vid ett öppet fönster); Belastning (EVG, relä) inte borttagen som störningskälla
Belysningen slås hela tiden på och av under servicefasen	Detektorn är utsatt för alltför mycket konstljus; Öka luxvärdet eller placera om detektorn
Knappen fungerar inte	Detektorn är fortfarande i igångsättningsfasen; Lysknapp utan neutralledaranslutning användes; Knappen inte ställd till master
Belysningen kan inte stängas av med knapp	Ställ DIP-switchen i läget «Korridor».
Detektorn reagerar inte	Kortslutning resp. flera ytterledare i parallellkoppling! Skilj detektorn från nätet i 5 min. (termosäkring)
Felblinking (4x per sekund)	Fel vid självtest; produkten är inte funktionsduglig!

Måttritning compact passage



Tekniska ändringar och tryckfel förbehålles

Theben AG

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

Hotline

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Schweiz

Theben HTS AG

Im Langhag 7 b, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

Please find the contact addresses for additional countries on www.theben.de
Kontaktadressene for andre land finner du på www.theben.de